

BREVES NOTAS SOBRE CRÓNICAS DE INDIAS  
DE LA REAL BIBLIOTECA EN SU PRIMERA EDICIÓN

Brief notes on the first editions of chronicles of the Indies from the Royal Library

Valentín Moreno Gallego. Patrimonio Nacional. Real Biblioteca  
[valentin.moreno@patrimonionacional.es](mailto:valentin.moreno@patrimonionacional.es)

**Resumen:** Con motivo de su exposición en la Galería de las Colecciones Reales, se comentan con brevedad las ediciones príncipes de las crónicas de Indias aparecidas bajo el reinado de Carlos I y custodiadas en la Real Biblioteca pues van a ubicarse en el período del emperador en el espacio «Nuevo Mundo».

**Palabras clave:** América; crónicas; exploraciones; descubrimientos; siglo XVI.

**Abstract:** On the occasion of their exhibition in the Gallery of Royal Collections, the first editions of the Chronicles of the Indies published during the reign of Charles I, housed in the Royal Library, are briefly discussed. All of them can be seen in the «New World» section, integrated into the space dedicated to the regency of Charles I in the Gallery.

**Keywords:** America; chronicles; explorations; discoveries; 16th century.

Un criterio rector en el concepto expositivo de la Galería de las Colecciones Reales ha sido el de rotación de los muy amplios fondos de Patrimonio Nacional para mostrar la diversidad de las colecciones y su significación, evitando la exposición de piezas permanentes.

En esta línea de actuación, y dentro de las obras correspondientes al reinado de Carlos I, se ha renovado el contenido del espacio dedicado al Nuevo Mundo. Para ello, la Real Biblioteca ha seleccionado una muestra bibliográfica que comprende las *editiones principes* de crónicas de Indias que forman parte de sus fondos y que coinciden con el reinado del emperador. Las notas reunidas aquí sobre los ejemplares que componen esa selección quieren ofrecer al lector una noticia sintética del relieve que tuvieron dichas crónicas tras su primera aparición impresa, un apunte de los orígenes de la percepción hispana de las Indias como un verdadero Nuevo Mundo para Occidente.

En los últimos años se ha prestado especial atención a los fondos americanistas en la Real Biblioteca. Ya en 2009 el autor de estas notas elaboró una [guía de fuentes](#), integrada en el sitio web y accesible en línea, concebida con el propósito de documentar el proceso de formación y el ingreso en la Real Biblioteca del fondo relacionado con la América española, uno de los más significativos de cuantos conforman las colecciones históricas de la Real.

En 2023 se creó el micrositio [Manuscritos de América](#), una selección de los manuscritos americanistas más relevantes –en torno a la sesentena–, y se incluyeron comentarios de cada uno orientados a exponer su significación. Esas fuentes manuscritas tan singulares, junto a esta media docena de ediciones príncipes de las crónicas de Indias en tiempos del César Carlos, constituyen sin duda un referente para futuras investigaciones americanistas.

FERNÁNDEZ DE OVIEDO, GONZALO

*Ouiedo dela natural historia de las Indias. Toledo, a costa del autor..., por industria de maestro Remo[n] de Petras, 1526.*

[RB I/B/22](#)

Se trata de la *editio princeps* del *Sumario de la Natural Historia de las Indias* (1526). Su importancia radica en que su autor, Fernández de Oviedo, expone y explica de forma breve lo que entre los europeos se juzgaban maravillas de la Naturaleza de las Indias, especialmente plantas y animales que contribuían a alimentar el imaginario común de la existencia de un Nuevo Mundo, muy distinto al conocido, al otro lado del mar.

La *Natural historia* pronto alcanzó las quince ediciones en varias lenguas. No es obra extensa pero sí muy sistemática en la administración del contenido. Organizada en ochenta y seis epígrafes o capítulos cortos, Fernández de Oviedo aborda cuestiones diversas sobre la navegación e incluye descripciones de las primeras islas que se encontraron los castellanos, como La Española, Cuba, hasta poner pie en Tierra Firme. El cronista estuvo dotado de un especial sentido para percibir la importancia de lo que



FERNÁNDEZ DE OVIEDO, GONZALO

*La historia general de las Indias. Seuilla: en la emprenta de Juam Cromberger, 1535.*

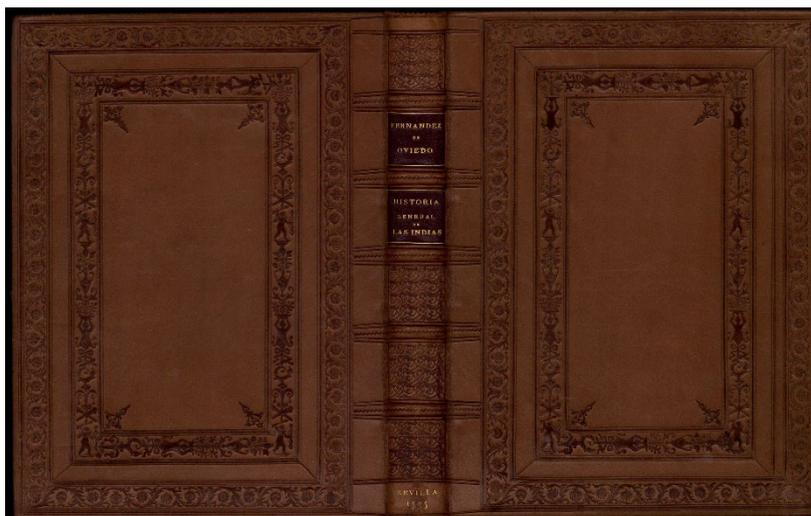
[RB I/B/23](#)

Fernández de Oviedo se estableció cerca de Santo Domingo y en su hacienda estuvo una década, ocupándose de escribir su *Historia general y natural de las Indias*, consciente de la dimensión histórica que había tenido la llegada al Nuevo Mundo. Tras regresar a la península en 1535, en septiembre dio a la luz la primera parte en la *editio princeps* que se comenta, en Sevilla, en la afamada imprenta de Cromberger. En esta obra logró un equilibrio argumental y textual entre lo humano y la Naturaleza.

Busca don Gonzalo explicar cómo la aportación del hombre en el Nuevo Mundo se complementaba, por una parte, con su visión humanista y cristiana y por otra con la percepción de una Naturaleza en estado puro. Su interpretación es apolínea, influenciada por los grandes autores de la Antigüedad, sobre todo Plinio, y también es deudora de la tratadística renacentista.

Su escritura, sin incurrir en la grandilocuencia, refleja la grandeza del Nuevo Mundo y lo que su conocimiento supuso para un Occidente renacentista a la hora de ensanchar el pensamiento sociológico y científico. Oviedo se percató muy pronto de que las Indias, siendo extensión jurídica del reino de Castilla, desbordaban lo conocido no solo en la península sino en todo el Occidente europeo y la conciencia de su realidad expandía de manera muy notable la visión del mundo vigente entre sus coetáneos.

La *Historia* de Fernández de Oviedo no descuidó tampoco la inclusión entre sus páginas de diversos elementos de civilización americana, apuntes sencillos pero muy expresivos de la vida cotidiana, como la iconografía de una hamaca o la de una canoa, expresiones vivas de hábitos ultramarinos.



*Encuadernación de Victorio Arias para el ejemplar de La historia general de las Indias conservado en la Real Biblioteca. RB I/B/23.*



Portada de *La historia general de las Indias*, Sevilla: Juan Cromberger, 1553. RB I/B/23.



Hamaca en *La historia general de las Indias*, Sevilla: Juan Cromberger, 1553. RB I/B/23.



Canoa en *La historia general de las Indias*, Sevilla, Juan Cromberger, 1553. RB I/B/23

CIEZA DE LEÓN, PEDRO

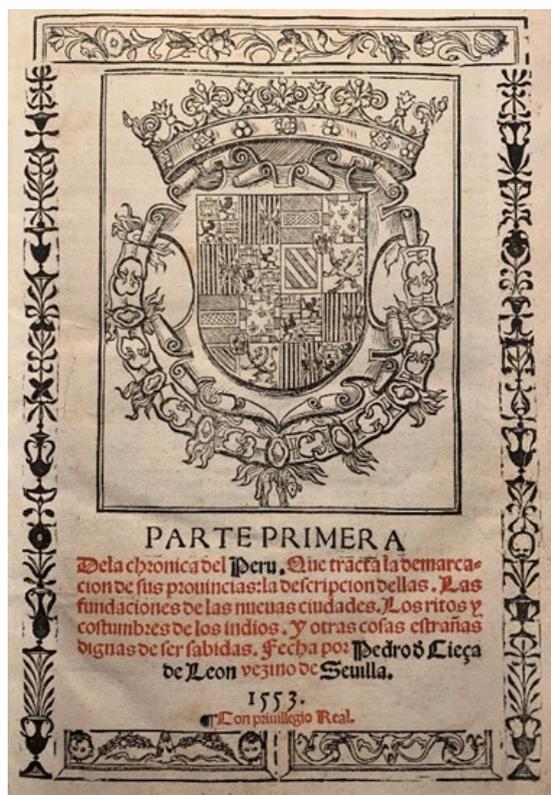
*Parte primera Dela Crónica del Peru: ... Seuilla: en casa de Martin de montesdeoca, 1553.*

[RB I/C/336](#)

Llegado a Santo Domingo en 1535, procedente de Extremadura y muy mozo, como tantos conquistadores y exploradores, Cieza de León fue un espíritu inquieto. Un año después de su llegada había pasado ya a tierras colombianas y estaba implicado en la gobernación de Cartagena. Los años sucesivos lleva vida de expedicionario de territorios ricos; en 1550 se casa en el Cuzco por poderes; al año siguiente regresa a Sevilla para formalizar la boda con una sevillana.

Por entonces tenía muy avanzado el manuscrito de su crónica y se lo presenta al emperador en las Cortes de Monzón de 1552. La obra vería la luz en Sevilla en marzo de 1553, en la imprenta de Montesdeoca.

Una vez publicada la *editio princeps* sevillana, su autor hizo algunas correcciones y al año siguiente se imprimió en Amberes, donde saldría dos veces. Cieza de León falleció en Sevilla aquel mismo año, 1554.



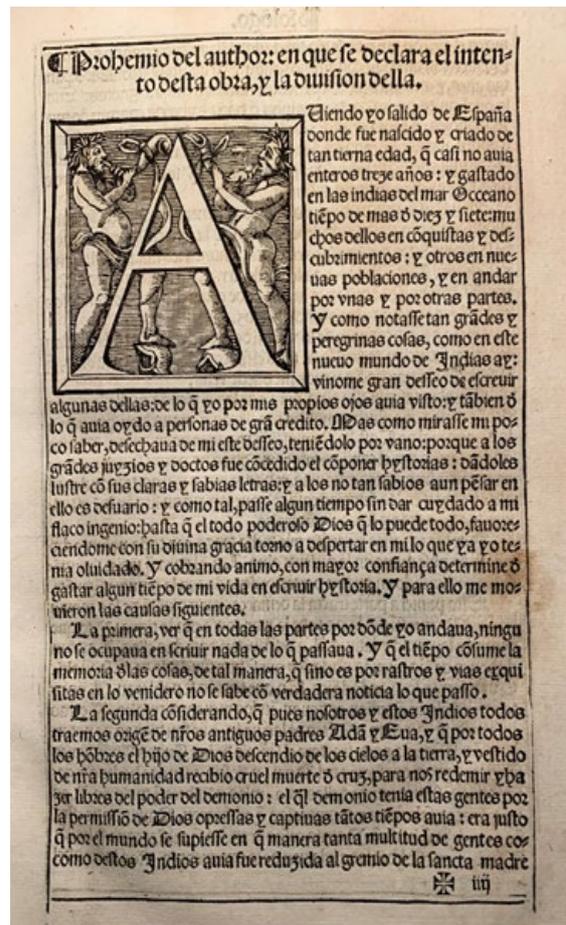
Portada de la Parte primera de la crónica de Perú (1553). RB I/C/336.

En la primera parte de la obra hace detalladas descripciones y comparaciones entre territorios y pueblos distintos que conoció, en la segunda se centró en los incas, su historia y organización, y en la tercera diserta sobre el descubrimiento y conquista del Perú a cargo de los castellanos. Aunque la cuestión de las disputas de los españoles ya figuraba entre lo publicado, Cieza planificó una cuarta parte de su crónica dedicada a las guerras civiles del Perú.

Su visión de la labor hispana en Indias ofrece un trasfondo providencialista pero no es exclusivamente hagiográfica, ya que no oculta ni deja de criticar algunos desmanes de los que fue testigo.



Dos páginas de la Parte primera de la crónica de Perú, Sevilla: Martín de Montesdoca, 1553. RB I/C/336.



LÓPEZ DE GÓMARA, RANCISCO

*Primera y segunda parte de la historia general de las Indias con todo el descubrimiento y cosas notables que han acaecido dende que se ganaron ata el año de 1551; con La co[n]quista de Mexico y de la nueva España. En Caragoça: a costa de Miguel Capila, 1553 (en casa de Agustin Millan, 1552).*

[RB V/1150](#)

De las gestiones preparatorias de esta *editio princeps* de Zaragoza conocemos una interesante noticia procedente del epistolario del cardenal Antoine Perrenot de Granvelle conservado en la Real Biblioteca. Se trata de las diligencias emprendidas por el autor para obtener el privilegio de impresión de su obra. Por la carta también sabemos que López de Gómara procuró que se le reconociera como cronista de Indias, y en ese empeño llegó a remitir a S. M., con el concurso de don Luis de Ávila, el manuscrito de su *Historia de las Indias* y a pedirle a Granvelle que respaldase sus pretensiones [[II/2252, f. 304r-v](#)].

Gómara era protegido del marqués del Valle de Oaxaca, don Martín Cortés, hijo del conquistador de Nueva España, a quien parece que conoció en la campaña de Argel. Sería capellán suyo más tarde, una posición que beneficiaba sus contactos en la corte. Dos cartas del fondo de Granvelle conservadas en la Real Biblioteca documentan las buenas relaciones entre ambos: en octubre de 1552 y en mayo de 1553, don Martín escribió al cardenal en recomendación de López de Gómara [[II/2325, f. 110r-111v](#) y [II/2258, f. 165r](#)]. Gómara siempre estuvo apoyado por ilustres patrones, pues ya a fines de los años treinta le respaldaban Antonio Agustín y don Diego Hurtado de Mendoza cuando estudiaba en Bolonia.

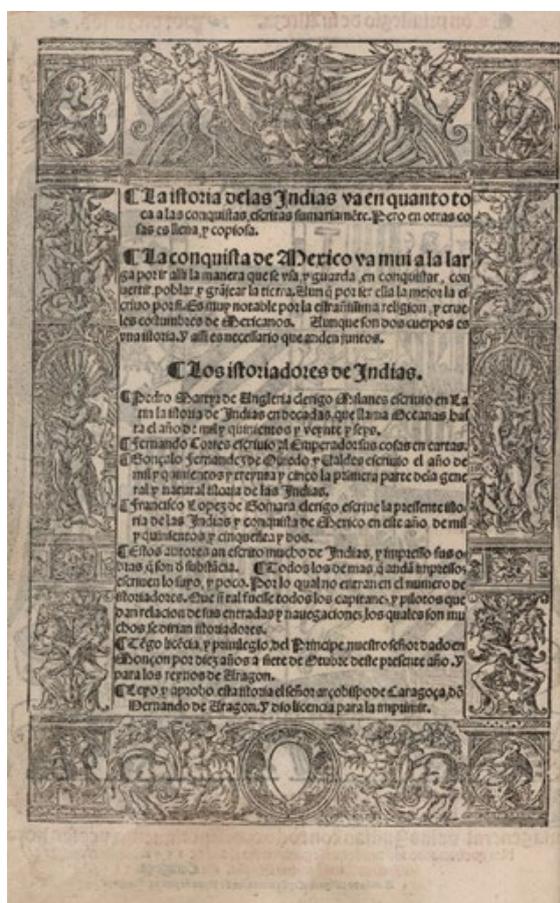
El año de la publicación de la *Primera y segunda parte de la historia general de las Indias*, López de Gómara era capellán en la corte y aspiraba a ser cronista de Indias. Llegó a residir en Flandes, en la vecindad de la corte, buscando cumplir su objetivo. A la postre, no conseguiría alcanzar el cargo pero logró ver publicada su obra, una crónica muy centrada en la conquista de México. Tras una primera parte de carácter más generalista, la segunda se centra en la Nueva España, ensalzando el papel conquistador de Cortés. Díaz del Castillo afirmará que a Gómara «le untaron», sorprendido de tan buenas palabras hacia Cortés y su labor conquistadora sin haber pisado el Nuevo Mundo, aunque tal vez desconocía la estrecha relación de Gómara con la casa de los Cortés. Nunca estuvo, en efecto, en América y su sustento argumental en la narrativa que emplea fueron noticias allegadas de otras personas que sí participaron en la conquista mexicana y de autores diversos. Esta *editio princeps* tuvo éxito, pese a todo, y no tardó en imprimirse también en Medina del Campo. Sin embargo, las críticas vertidas en el texto contra ciertas decisiones del emperador, aún vivo y reinante, derivaron en un veto también temprano. La condescendencia mostrada con Cortés no era equivalente a la del resto de las principales figuras históricas retratadas en el texto.

A inicios del XVII la *Historia general* de Gómara era una obra de referencia que había alcanzado una veintena de ediciones y se distribuía desde sedes editoriales prestigiosas como Venecia, Roma, Amberes o París. Hacia 1564, cuando murió Gómara en su tierra soriana, el éxito acompañaba a su obra.

Al comienzo del texto hay un curioso mapa del continente en el que, hacia 1550, se infravaloran las proporciones de la extensión de América del Sur, en comparación a lo calculado para América del Norte, cuya anchura es excesiva debido a la distorsión de la proyección ptolemaica. Asimismo, es curioso comprobar como a todo el cono sur se le denomina «el Perú», prueba del gran relieve que adquirió muy pronto este virreinato. Unos años antes a la edición, hacia 1545, habían sido descubiertas las ricas vetas de plata del cerro de Potosí, cuya máxima productividad llegaría décadas después. La gobernación peruana sería la más preeminente de todas las suramericanas desde sus inicios.



Portada de la primera y segunda parte de la historia general de las Indias, Zaragoza: Miguel Capila, 1553. RB V/1150.



Enumeración de los cronistas de Indias al vuelto de la portada. RB V/1150.



«Las Indias y nuevo mundo de Españoles». Este mapa de América precede al texto de la Primera y segunda parte de la historia general de las Indias, Zaragoza: Miguel Capila, 1553. RB V/1150.